

更新

RENEWAL

## 時間荒下的今日教會

李定武 / 著

生活在21世紀的今天，用「鼠賽」來形容現代人的忙碌生活實不為過。現今社會正面臨前所未有的大饑荒，不是缺乏糧食，或科技知識，而是缺乏錢也買不到的時間！而倍受「時間荒」所困擾的，並不只是雙職家庭中的女性，一般上班族都已發現，科技的進步提高了大家工作的效率，卻也讓自己自由活動的時間減少了！

鬧「時間荒」的原因很多。科技的進步讓我們每天收到太多的資訊。而一般公司也因著科技的進步，對工作的要求愈來愈高，讓許多人覺得儘管盡上全力，也不過是勉強保住飯碗而已。而那些為節省時間與精力的機器，往往又使我們必須更努力的工作。這些機器無遠弗屆，甚至侵入我們的臥室。不但如此，一般公司為了跟隨時代潮流，工作方向也轉變得很快，這帶給員工很大的困惑與緊張情緒，造成大家必須拼命工作，卻讓工

作的深度與創造力大為減退。

科技的進步不過是造成「時間荒」的部分因素，另一個因素是經濟造成的：房價普遍上漲，醫藥費與養育子女的費用大幅增漲，使得許多家庭不得不走雙職路線，但緊接著雙職路線而來的是因「時間荒」而產生的家庭問題及子女教育等問題。

反觀今日的教會，似乎也經歷到類似的危機。教會該如何面對這些問題呢？這會因教會領袖們的看法而異：有些領袖步步採取被動，有些則採取積極主動的防禦方式，當然也有不少是介於兩者之間。

較被動的教會只好帶著無奈的心情，眼睜睜地望著禱告會人數下降，週間的訓練聚會無疾而終。教會成了「輔導中心」、「急救站」。一週又一週地看顧前線送回來的傷兵，有的家庭出了問題，有的身體忙出病來，有的失業了，有的子女有問題。教會上自牧師、師母，下至同工，各個

都在忙著救護，教會成了「民衆服務社」。禱告會的內容則不外是為這些傷兵禱告，神國的異象、宣教的託付根本不談了，也無推展的可能。整個教會好似一部服務的大機器，同工則是這大機器中的小配件。「時間荒」的壓力使這些配件易感疲乏，那些用得太久、失去潤滑劑而發出怪聲的配件，只好換下來，另補新配件上去。而換下的配件，又因其他同工也落在同樣壓力下而無人照顧，只有任憑他們失落，這會是你我教會的光景嗎？

有抱負、有異象的教會領袖們，不甘心看到教會處在這種挨打的地位上，於是開始在網上安排各種針對信徒需要舉辦的節目。藉著牧師在講台上的推動、長執同工同心的配搭，將節目透過網路陸續展開。但這種方法也有缺點，它使得生活在「時間荒」下的信徒，必須作一取捨，不參加有罪惡感；參加吧，又弄得自己筋疲力盡。

發行者：更新傳道會 | 編輯：李陳長真、龐慧修 | 排版/美術設計：楊順華、鄭佳明 | 總會董事：〔筆劃順序〕李力彌（主席）、石懷東、李定武、徐立、陸梅、張麟至、許仰興、黃智禮

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmj.org

台灣分會 237新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

台灣董事：〔筆劃順序〕杜榮華（主席）、王麗華、李定武、李勝雄、林震玉、黃珍輝、蘇義雄

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

其實以上兩種教會的型態，均不足以應付「時間荒」的問題，教會應考慮到更長遠的方向。教會的真理有些是不會因時代而改變的，這類「超時代性」的真理我們必須持守。但另一方面，社會的型態在改變，教會也必須針對時代的需要作適當的調整，使基督對教會的期望更容易達成。

### 壹、教會「超時代性」的原則

讓我們從使徒行傳2: 42-47來思想「超時代」的教會真理。當年耶路撒冷的教會，與今天的我們一樣遭到社會潮流的衝擊。當時的教會見證到聖靈大能的作為，彼得的一篇講道就使三千人悔改。這些信徒來自不同的宗教背景，他們的信主對其家庭、社區，甚至工作場所都造成很大的震撼。他們成為社會所不容的一群人，教會得負起收容他們的責任。這對教會來說，是個相當沈重的壓力和衝擊，然而當時的教會卻堅守住三項「超時代」的真理。

#### 一、以基督為中心

##### ——教會的第一優先

使徒行傳2: 42說，信的人「都恆心遵守使徒的教訓。」使徒教訓的中心就是耶穌基督。教會存在最主要的目的是為了耶穌基督。當時使徒彼得信息的中心是基督。他那篇五旬節的講道（徒2: 14-36），內容雖多，重心卻只有一個——就是基督。

彼得先說到基督得到父神的應許，「這耶穌……又從父受了所應許的聖靈。」（徒2: 32-33）正如神藉先知約珥口中的預言，賜聖靈給基督。接著，彼得說到主耶穌的復活與升天，「這耶穌，神已經叫他復活了，我們都為這事作見證。」（徒2: 32）。最後，彼得提到基督與聖靈之工作間的關係，「又從父受了所應許的聖靈，就把你們所看見所聽見的澆灌下來。」（徒2: 33）教會的中心是基督，當教會的講台是以基督為其基本教訓時，聖靈就會使聽的人「覺得扎

心」，進而願領受救恩。

使徒約翰的信息也是以基督為中心。他與彼得一同傳道時，大祭司「禁止他們，總不可奉耶穌的名講論教訓人」（徒4: 18），但他們仍「不能不說」，甚至甘心入獄。但主卻叫使者領他們出監，叫他們繼續「把這生命的道都講給百姓聽。」（徒5: 20）而這「生命的道」也就是有關基督的道理。

使徒保羅信息的中心也是基督耶穌。他到了晚年，仍在羅馬「放膽傳講神國的道，將主耶穌基督的事教導人，並沒有人禁止。」（徒28: 31）

由這些使徒身上我們看出，所謂「使徒的教訓」就是指基督與基督的事。教會所有的事奉都該建立在基督身上，因祂是教會的頭，「教會是他的身體，是那充滿萬有者所充滿的。」（弗1: 22-23）教會的存在是為了基督；教會所做的事該是基督要做的；教會所傳的信息該是基督的生命之道！

已逝的歐德隆（Raymond C. Ortlund Sr.）是一位有多年牧會經驗的牧師，在所著的《讓教會作教會》一書中，這樣說：「許多教會所面臨最大的危機，不是沒做什麼事——他們做的事非常多，問題是他們沒有做對事。」但什麼才是教會該做的事呢？教會應把神的國度放在首位，而不只是在為教會本身的事工忙碌。許多教會禱告的內容似乎總也突不破教會四面的圍牆，列在禱告單上的，不外都是個人與教會的難處。當然，這些都是應當禱告的，但教會的禱告會絕不能只限於這些，因為教會「是那充滿萬有者所充滿的」，教會的事奉是為了建造神的國度。教會的禱告是為神的國度禱告，教會的事奉該是神國度的事奉。

歐德隆牧師又說，教會不能只是「福音中心」，一切活動都是針對主日講台最後5分鐘的呼召設計的。也不能只是「宣教中心」，單以支持宣教士，提高宣教預算為目標；教會

也不是「資料中心」，會眾來教會最大的目的就是忙著在禮拜和主日學時抄筆記。教會不是「節目中心」，各類精采的節目層出不窮。教會更不是「交誼中心」，只強調「肢體生活」的重要。這一切活動都是好的，但它們並不是神為教會所定的旨意。

主設立教會的目的是為了祂自己，「教會的目的與每個信徒的人生目的是一樣的，都是為了榮耀神，並永遠地享受祂，主自己必須是信徒及教會存在的主要目的。」歐德隆牧師接著又說了一段語重心長的話：「也許一個教會最大的危機就是把自己放在第一位。若是這樣，它會在不知不覺間開始在社區或世界中推介自己，而非介紹基督。任何教會若不了解這個觀念，那麼不論它站在多麼重要的戰略性地區上，不論多富有、多活躍，最後總會導致混亂。」

教會首要也是最基要的目的，就是使信徒願意環繞在基督周圍，事奉祂、順服祂、一同愛祂、一同享受祂，因只有祂配得我們的注意、敬拜和服從，從今直到永遠。教會的生活應以祂為中心！每個教會領袖的生活也應以基督為中心！每個會友的家庭生活也應以基督為中心！教會有責任教導每位信徒甘心情願地、歡歡喜喜地、毫無私心地以基督為生活的中心。這靠肉體是不可能做到的，但對那些有心靠聖靈行事的人，就一定能做得到。

#### 二、使屬基督的人學會敬拜與交接

##### ——教會的第二優先

使徒行傳2: 42說，信的人「彼此交接、擘餅、祈禱。」教會的次要目的是為了建造屬基督的人。「彼此」二字代表信徒與主及信徒與信徒間的交通與團契。教會是信徒屬靈的家，藉著交接、擘餅、祈禱，信徒們可學習彼此和睦同居，「又要彼此相顧、激發愛心，勉勵行善。」（來10: 24）教會的服事有其先後次序，否則我們就不能把人引到基督面前。

要教導屬基督的人成長，只有用神的話來幫助他。教會若只是一個「輔導中心」或「急救站」，信徒的靈命很難成長。教會的工作並不是把人帶到牧師或同工面前，而是「完完全全的引到神面前」（西1: 28）。教會也不能只是個「節目中心」，因為任何不以基督為中心的活動只會讓信徒疲於奔命，雖可一時把人擠得站起來，但終久是會跌下來的。只有當信徒在團契中學會遵守「使徒的教訓」後，這樣的團契生活才有真正的意義。

### 三、服事神所造的世界

#### ——教會的第三優先

使徒行傳2: 47說，「主將得救的人天天加給他們。」教會第三個目的是向神所造的世人傳福音。初期教會的特色是得救的人數天天增加，這表示福音工作有果效。教會努力的方向，其重點次序是不能顛倒的：

- 先要愛基督，以祂為首。
- 其次才有弟兄姊妹間真正的愛與團契。
- 然後這愛心才會擴張到愛世人的靈魂。

教會有責任教導信徒如何傳福音，也有責任作門徒訓練的工作：基督第一，信徒次之，世人第三。這三個重點是超時代性的，它是二千年前初期教會的方向，也該是今天21世紀落在「時間荒」下之教會當努力的方向。

#### 貳、教會當調整的原則

論到教會調整聚會的原則，至今已年近90卻依然熱心服事主的金蓋石牧師（Gene Getz）認為，由於每個教會的地點、成員與型態都不同，他如此說：「教會需要教導神的話，需要信徒敬拜神和彼此相交，教會也需要作傳福音的工作，但聖經並沒有告訴我們如何變通，只是提醒我們——不可停止聚會！」

金蓋石牧師針對教會調整聚會有

幾項建議：

1. 教會的聚會次數不在乎多，而在乎是否能建立起屬靈的關係。

——這些關係包括信徒與主、信徒與信徒，以及信徒與世人的關係。金蓋石牧師說：「如果信徒們花太多時間面對講台，那麼他們怎麼有時間操練彼此面對面地互相關懷呢？」這是一個非常好的提醒。

2. 教會的聚會不在於集中舉行，而要能配合信徒的需要，予以分散。

——每週一次的崇拜性聚會要強而有內容。然後加強各小組的聚集，使它們好像一個個「小教會」，信徒在其中彼此相顧，同時影響當地社區。

3. 教會的事奉不在於雜務的完成，而在於信徒靈命被建造。

——訓練信徒由身體的服事進入生命的服事。生命的建造遠比節省金錢來得重要。在「時間荒」的壓力下，信徒在事奉上所能付出的時間與精力非常有限。教會應設法減少信徒在體力上不必要的耗損，若只要求他們投入肉體服事，那是非常可惜的事，教會當教導信徒如何以他們有限的時間和體力來裝備自己的靈命，然後再去裝備別的信徒。你的教會有否浪費一些弟兄姊妹屬靈的恩賜和資源呢？他們從每週事奉中靈命得到建造了嗎？

4. 帶領教會不只是幾個領袖的事，在於全體會眾同心的推動。

——會眾對教會所走的方向需要有安全感。「牧師不要以為憑自己一個人就能夠改變教會。」這是金蓋石牧師的禱告。對教會該走的方向，千萬不可朝三暮四。甚至連聚會方式的改變，也必須向會眾交待清楚，給會眾足夠的時間，有心理準備。同時指出聖經上的教導及榜樣，使會眾對此改變有安全感，而願同心推動。

帶領教會不是一種職業，也不是一件工作，而是整個生命的投入。我以前的牧師歐福（Stephen Olford）說，一個真牧者是羊認得出來的。羊可以從牧人照顧他們的方式，和他是否帶有屬靈權威中看出他是否為真牧人，若是真牧人，「羊也聽他的聲音。他按著名叫自己的羊，把羊領出來。」（約10: 3）求神給每位教會領袖一個作真牧人的心志，使他一面能好好把守住教會永不該改變的真理，一面能在急流中為教會掌舵，一面又懂得作適度的調整，投下自己的生命，好「叫羊得生命，並且得的更豐盛。」

按目前大環境看來，許多教會被迫停止聚會，但如何讓你的教會在亂世中成為一個合神心意的教會，卻是每個教會領導不得不多加思考的問題。

全新更新網頁上架 請大家告訴大家  
<https://crmnj.org>



# 受難節默想巴哈的《馬太受難曲》

Johann Sebastian Bach (1685-1750):

謝林芳蘭 / 著

## St. Matthew Passion

編者註：謝林芳蘭師母，台灣台北人，路易斯安那州立大學 (Louisiana State University) 音樂學博士。任德州福和市 (Fort Worth) 的西南浸信會神學院 (Southwestern Baptist Theological Seminary) 音樂圖書館館長達23年之久，並在聖樂系兼任授課。退休後復出，目前重返神學院音樂圖書館服事。

受難曲是巴哈根據耶穌受難的故事而創作的樂曲，為的是在受難週的崇拜聚會中獻唱，以紀念耶穌被釘死在十架上為世人受難的故事。歌詞主要取材於聖經四福音書中所記載有關耶穌受難的章節，當中也穿插詩人所寫的歌詞。至於音樂部分，到了17世紀巴洛克時期，作曲家大都使用複音音樂、多聲部的風格，及各種戲劇性的表達方式，例如朗誦調 (recitative)、詠嘆調 (aria)、合唱等來寫作受難曲，再配合著管弦樂團的伴奏。

巴哈的次子艾曼紐·巴哈 (C. P. E. Bach) 在其父的訃聞中提到，巴哈曾根據四福音寫了五套受難曲，其中《馬太受難曲》有兩個版本，較簡單的版本，可能是為一個合唱團寫的，可惜已經遺失。流傳到現在的只有《馬太受難曲》(BWV 244) 與《約翰受難曲》(BWV 245)。《馬可受難曲》(BWV 247) 曾於1731年演出，可惜只有歌詞存留下來。而多數專家學者從風格與寫作的時間上來看，認為《路加受難曲》(BWV 246) 很可能不是巴哈的作品。

《馬太受難曲》是巴哈根據馬太福音的記載寫成的，於1727年4月11日受難日在德國萊比錫的聖湯瑪斯教堂首演。後來又加以修訂，現在存留下來的是1736年的版本。全曲共有68首，分為兩大大段：第一段從第1到第29首，記載耶穌的被賣與被捕；第二段從第30到第68首，記載耶穌的受審、釘十字架與被埋。前者在牧師講道之前，後者在講道之後獻唱，配合著受難日晚間崇拜的禮儀，以音樂引導會眾默想耶穌受難的經歷與意義，使人感受良深。

### ◆ 歌詞

《馬太受難曲》的歌詞作者是克里斯蒂安·斐特

烈·亨里奇 (Christian Friedrich Henrici, 1700-1764年)，筆名為「彼康德」(Picander)。他是萊比錫的郵政局長，後來擔任稅務局局長。彼康德擅長寫詩，一共出版了5本的「應景詩詞」。巴哈邀請彼康德為《馬太受難曲》撰寫歌詞，當時還年輕、剛出道不久的彼康德果然不負巴哈重望，寫出優雅精湛的歌詞。其歌詞源自馬丁路德翻譯的德文聖經馬太福音第26到27章，記載耶穌最後的晚餐、受審，以及為世人釘死在十字架上的過程。此外，他所寫的詠嘆調歌詞，有一部分是以17世紀北德神學家海因里希·穆勒 (Heinrich Müller, 1631-1675年) 所寫的8首耶穌受難的信息作為參考。

### ◆ 樂曲

《馬太受難曲》是為兩個詩班、兒童詩班，與兩個管絃樂團，以及兩部彈奏低音和弦的管風琴而寫的受難曲。全曲以4種不同類型的樂曲：1) 敘述性或戲劇性的朗誦調，2) 抒情性的詠嘆調，3) 敬虔默想的歌曲，4) 巨型的合唱曲，來講述耶穌受難的故事。

### 1. 朗誦調

巴哈以戲劇化生動的方式，藉著朗誦調陳述馬太福音當中耶穌受難的故事。歌唱朗誦調的有馬太福音作者馬太 (男高音)、耶穌 (男低音) 與其他次要角色，例如彼得 (男低音)、彼拉多 (男低音) 等，以及簡短的「群眾合唱」(即 turba) 等。精彩生動的群眾合唱之一，就是當耶穌告訴門徒「你們中間有一個人要賣我了」(太26: 21) 之後，門徒唱出心中的焦慮，一個接一個地問耶穌：「主，是我嗎？」(Lord, is it I?) (太26: 22, 第9首合唱的最後5小節)。焦慮之情瀰漫著耶穌和門徒們吃最後晚餐的整座閣樓，深深觸動聽眾的心。

在《馬太受難曲》中，巴哈使用了許多象徵性的表達手法。一般而言，朗誦調只有簡單的低音伴奏，但是曲中耶穌歌唱的朗誦調，全都有樂器的伴奏。傳統上這類的「伴奏朗誦調」(accompagnato recitatives) 是為神聖與尊貴的角色而設的。但是當耶穌被釘在十字架上時，最後的呼喊：「我的神，我的神，為什麼離棄我？」(太27: 46) 是全曲當中最黑暗的一刻，也是惟一沒有用

代表「光環」(halo)的弦樂器來為耶穌的演唱部分伴奏的地方。短短幾個音符的朗誦調(第61a, 第7-9小節), 生動地描繪出耶穌在被神所遺棄的那個片刻, 天地靜默地聆聽著耶穌扣人心弦的最後一句話「成了！」

## 2. 詠嘆調

巴哈以詠嘆調來唱出受難曲中抒情或默想的心境, 當中有許多首是抒發個人對耶穌受難的回應。女低音反覆地唱著動人的詠嘆調「主啊, 求祢憐憫」(第39首, 德文Erbarme dich, 註1), 配上華麗裝飾音的弦樂器, 以及彈奏「持續低音」(basso continuo)的管風琴伴奏。歌聲隨著高低起伏的華美旋律, 唱出人們內心深處向神懇切祈求的心聲。

## 3. 默想的歌曲

演唱《馬太受難曲》的兩個詩班扮演著多樣的色彩, 他們分別代表曲中的兩類人物。一個是「錫安的女子」, 包括耶路撒冷、馬太, 與聖經裏的角色; 第二個為忠心的信徒, 包括過去的聖徒與現今的基督徒。兩組詩班時而相互對話, 時而帶領我們默想受難的故事, 體會主耶穌為我們所受的苦難與對我們的大愛。耶穌釘死十架之後, 馬太戲劇性地宣告「殿裏的幔子從上到下裂為兩半」(太27: 51, 第63a首), 接著兩個詩班一起唱出優美動聽的兩小節(第63b首), 彷彿帶領我們站在十字架前, 和百夫長一起為耶穌向世界宣告: 「這真是神的兒子了！」(太27: 54)

巴哈使用特殊的結構, 不緩不急地敘述受難的故事。宣唱聖經的記載主要由馬太擔綱, 其餘的聖經人物或群眾也都參與; 接著的朗誦調附上對聖經故事的評論與心得, 最後的詠嘆調將評論與心得轉為禱告, 鼓勵會眾沈思默想、認罪悔改。例如:

第11首, 馬太敘述耶穌的答覆: 〈祂回答說〉(He answered to them and said)

第12首, 女高音歌唱朗誦調: 〈唉! 我的心充滿了淚水〉(Alas! My heart is bathed in tears)

第13首, 女高音歌唱詠嘆調: 〈主啊! 我願將心交給祢〉(Lord, my heart I gladly grant Thee)

巴哈引用「聖詠曲」(chorale)引導會眾走進耶穌受難的故事情境裏, 如同當時的猶太人一樣。他引用德國詩人保羅·葛哈德(Paul Gerhardt, 1607-1676年), 根據中世紀的一首拉丁文詩歌歌詞而寫的聖詠曲〈聖首受創〉(O Sacred Head, Now Wounded)。旋律為德國作曲家哈斯勒(Hans Leo Hassler, 1564-1612年)於1601年所寫, 由巴哈配上和聲(註2)。這首為當時德國基督徒

相當熟悉的〈受難聖詠曲〉(Passion Chorale)在《馬太受難曲》中出現有5次之多, 分別在第15, 17, 44, 54, 62首(註3)。每次配合著受難的情節, 以不同的調性與歌詞呈現出來。

在彼得三次不認主之後, 女高音演唱詠嘆調〈主啊, 求祢憐憫〉(第39首), 接著巴哈還引用另外一首聖詠曲〈儘管誘惑吸引我〉(第40首), 詩班以這首聖詠曲鼓勵會眾禱告, 懇求主的憐憫與赦罪。當時的聽眾在受難曲演出時, 是否實際參與合唱這些聖詠曲, 我們不很清楚。但是相信聽眾可以藉著聆聽聖詠曲, 間接地參與、敬虔的默想歌詞的意義。

## 4. 巨型的合唱曲

這套受難曲氣勢最為雄偉的地方, 是第一與最後的兩首大合唱曲。第一首〈來啊, 女兒們〉(註4)是有史以來編制最龐大的一首受難合唱曲。這首「聖詠幻想曲」(chorale fantasia)除了由兩個詩班演唱、兩個樂團伴奏以外, 還有兒童詩班的參與。合唱曲部分的歌詞, 引用路加福音23: 28, 耶穌對為祂哀哭的婦女說: 「耶路撒冷的女子, 不要為我哭, 當為自己和自己的兒女哭。」兒童詩班從第30小節開始歌唱〈神的羔羊〉。這首詩歌的歌詞改編自德文的〈羔羊經〉(O Lamm Gottes unschuldig)。當兒童詩班以天使般的歌聲高唱: 「看哪! 神的羔羊, 除去世人罪孽的！」(約1: 29)時, 會眾就被帶領進入受難的故事情境裏去。

最後一首合唱曲〈我們坐在墓前哭泣〉(第68首, 註5)陳述耶穌離世與埋葬的悲感故事。巴哈使用「歌詞描繪」(text painting)的方式, 在管弦樂伴奏的部分, 多次呈現下行的琶音(arpeggio), 象徵耶穌的死亡與埋葬的景象, 活現在聽眾眼前。

《馬太受難曲》在巴哈過世之後, 可能因時代變遷, 人們對音樂的喜好改變了; 或因為樂曲編制龐大, 不容易演出之故, 已很少在教會演出。到了19世紀, 巴哈的受難曲已鮮為人知。1820年代初期, 柏林聲樂學院的院長卡爾·斐特烈·澤爾特(Carl Friedrich Zelter, 1758-1832年)獲得一套《馬太受難曲》的樂譜, 開始在學院訓練合唱團演唱《馬太受難曲》合唱的部分。當時德國作曲家孟德爾頌(1809-1847年)正是合唱團的團員之一, 立刻被巴哈的這套樂曲所吸引。在1829年3月11日, 也就是《馬太受難曲》首演的一百年之後, 孟德爾頌在柏林聲樂學院指揮演出這部受難曲, 讓世人重新聽到這套塵封多年的曠世之作, 也因此帶動音樂家與愛樂者開始研究、演唱巴哈的《馬太受難曲》與其他合唱作品的風潮。

《馬太受難曲》被公認是巴哈的聲樂作品中最複雜  
(下接第6頁下)

美東2月大雪紛紛，本是常情，但美南德州也大雪紛紛，導致車禍頻頻、斷電、斷煤氣、運輸癱瘓，倒是少有的事，請大家為美國的疫情和各種災難禱告，這個原為世界各國馬首是瞻的國家，似乎慢慢失去原來自神的祝福。請為美國靈命的復興與教會的更新禱告，目前所有不合神心意的美國政策，正影響著跟隨它腳蹤行的國家走向滅亡。在全球不安定的生活環境裏，主來的日子近了，但也不要忘記這正是人們需要聽福音的大好機會，基督徒加油！

### 【有關NIV Study Bible中文電子版聖經的進展】

利用過去10個月疫情猖獗大家被困在家的日子，更新透過幾十位義工不屈不撓的努力，讓發行了25年的紙版《更新版研讀本聖經》，能以電子書的方式呈現給讀者，這實在是難以想像的事！是的，主若許可，全本繁體NIV Study Bible中文電子版聖經經過最後的測試後，即可於今年4月在蘋果、三星、Kobo等平台，與讀者見面。請為所有幕後默默服事的義工們感謝神。希望到時諸位讀者也能代為推廣，願為此出版計劃奉獻，請洽

<https://crmnj.org/offering-support/>

### 【有關更新網頁的新設計】

更新網頁之所以會開始重新設計，在人看來，是出於偶然，因為有些讀者告知，對在更新的網站書房上買書頗有挫折感，才讓同工們想到如何改良更新網頁的問題。然而在神沒有任何事是出於偶然的，祂在最恰當的時間賜下最合適的人才，幫助我們更新了使用多年的網頁。為此我們感謝神。自2月中開始，新網頁正式啓動，歡迎大家試用，請大家告訴大家，<https://crmnj.org>這個新網頁有靈修小品（「麥田默想」），更新的「最新消息」，也有讀者互動的專欄，歡迎大家將生活的見證、讀更新好書的心得寄來，我們可以刊登在網站上。此外，我們也加增了不少新頁面，讓大家進一步了解更新事工，請大家不要錯過機會多多使用哦！

### 【更新講座與讀書會的推廣】

疫情看來是神所賜隱藏的祝福，因為無法實體聚集的緣故，我們開始將進行了20年的更新學院課程轉變為影視教學，沒想到效果非常好，讓更多的學員有機會上課。另一件是祂

奇妙帶領，讓我們與過去相識的以斯拉聖經教導事工的負責同工連上線，由3月開始得以在線上為歐洲舉辦研經講座和關懷輔導講座。這兩個講座是由羅馬地區負責，但只要時間配合得上，卻是全球弟兄姊妹都可以參加的。特別是研經講座，將用三問讀經法教導大家如何讀聖經，歡迎大家參加。關懷輔導講座是針對幫助信徒信仰如何生活化而設計的，甚至非信徒也可以從中有所學習，希望到時候見到諸位！

此外，2月28日主日下午我們很榮幸請到《咫尺天堂》一書的譯者，張曉薇姊妹帶領我們在網上一同分享這本書。這是更新首次舉辦讀書會，大家的反應都很好。希望日後能每3個月舉辦一次讀書會，並邀請每本書的作者或譯者來帶領，讓大家可以很敞開地提問與分享。這是更新的新事工，希望一方面引起大家讀好的屬靈書籍的習慣，另一方面讓更新編輯能夠進一步的認識我們的讀者，我們也會不時提供福音佈道性質的書籍，讓慕道友也有機會參加，請為這個新事工禱告，歡迎大家邀請朋友來參加這個跨教會的活動，一同讀好書。🔥

（上接第5頁）

雜、也是最富深度的作品，將人們難以言喻的情感表現得淋漓盡致；孟德爾頌也認為這部受難曲是「最偉大的基督教作品」。世界各地的合唱團經常在受難週期間，獻唱這部在音樂技巧上深具挑戰性、但又充滿豐富的宗教情懷與深厚屬靈意義的作品。筆者幾年前曾經參與德州西南浸信會神學院



（巴哈獨特的簽名）

（Southwestern Baptist Seminary）的合唱團與交響樂團演出這部曠世之作，當時心中的感動與震撼，到如今依舊在心靈深處迴繞不息。

神藉著這位偉大的作曲家，寫下無數的清唱劇、神劇、受難曲、管風琴曲，與其他的器樂曲。在許多作品的手稿上，都留下巴哈寫的Soli Deo Gloria（惟獨歸榮耀於神）的筆跡，不難看出巴哈寫作音樂是為了奉獻給神，因為只有神才配得一切的榮耀與讚美。相信神也悅納巴哈的心願與奉獻，讓他的音樂流傳到如今，經常在

世界各地演奏傳唱不已，見證神的榮耀。

盼望在新冠病毒自2020年至今仍然肆虐擴散之際，我們有機會再次聆聽巴哈曠世名作的《馬太受難曲》，用心靈默想，紀念主耶穌為世人受難，慶祝祂的復活，帶給憂苦的人們心中有平安與盼望。因為主耶穌復活了！祂真的已經復活了！🔥

\* 歡迎大家聆聽巴哈的《馬太受難曲》，試聽請參下面link：

- 註1 聆聽[https://www.youtube.com/watch?v=Zry9dpM1\\_n4](https://www.youtube.com/watch?v=Zry9dpM1_n4)
- 註2 中文詩歌參看《世紀頌讚》第177首、《普天頌讚》2006年版第251首等。
- 註3 聆聽<https://www.youtube.com/watch?v=pERBaWQrnnI>
- 註4 聆聽<https://www.youtube.com/watch?v=VW1vQTx1EhA>
- 註5 聆聽<https://www.youtube.com/watch?v=CSQOclZiErM>

# 歐洲以斯拉聖經教導事工

## 更新 講座

### 3/1-4/12 研讀聖經



主題：舊事新說 話約瑟——一個美麗的生命

- 3/01 第一堂 學習如何使用《更新版研讀本聖經》
- 3/08 第二堂 研讀創世記有妙方
- 3/15 第三堂 少年時代的約瑟（創37章）
- 3/22 第四堂 埃及時代前期的約瑟（創39-40章）
- 3/29 第五堂 埃及時代後期的約瑟（創41-44章）
- 4/05 第六堂 全家團聚時代的約瑟（創45-50章）
- 4/12 第七堂 結論、提問與分享

老師：李陳長真師母

李師母與其夫李定武牧師創辦更新傳道會，從事文字工作50年，曾與李牧師牧養教會並從事聖經教導、查經訓練及門徒訓練等事工數十年，現任更新傳道會總編輯、更新月刊主編。



李定武牧師、李陳長真師母

### 4/19-5/31 關懷輔導



主題：面對人生難題，尋找解決對策

- 4/19 第一堂 難處中的出路
- 4/26 第二堂 憂慮時怎麼辦？
- 5/03 第三堂 原生家庭的困擾
- 5/10 第四堂 誰來洗碗？——談夫妻角色
- 5/17 第五堂 如何愛難相處的人
- 5/24 第六堂 如何批評與接受別人的批評
- 5/31 第七堂 家有易怒兒

老師：龐慧修姊妹、陳琬琪姊妹、麥小瑩姊妹

三位信主多年的姊妹，分別在不同教會從事成人和兒童教育事工，並在婦女關懷輔導上有許多經驗，目前都是更新傳道會編輯部的同工。



龐慧修姊妹



陳琬琪姊妹



麥小瑩姊妹

日期：3/1/2021-5/31/2021

時間：每週一晚上 9:00-10:30 pm (羅馬時間)  
下午 3:00-04:30 pm (美東時間)

聯絡：蔡麗珍 chonger1900@gmail.com

Zoom ID：968-123-2852 Zoom 密碼：10203

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*

200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850

E-mail: [info@crmnj.org](mailto:info@crmnj.org) <https://crmnj.org>

第四十七卷第二期 2021年三月出刊

RENEWAL

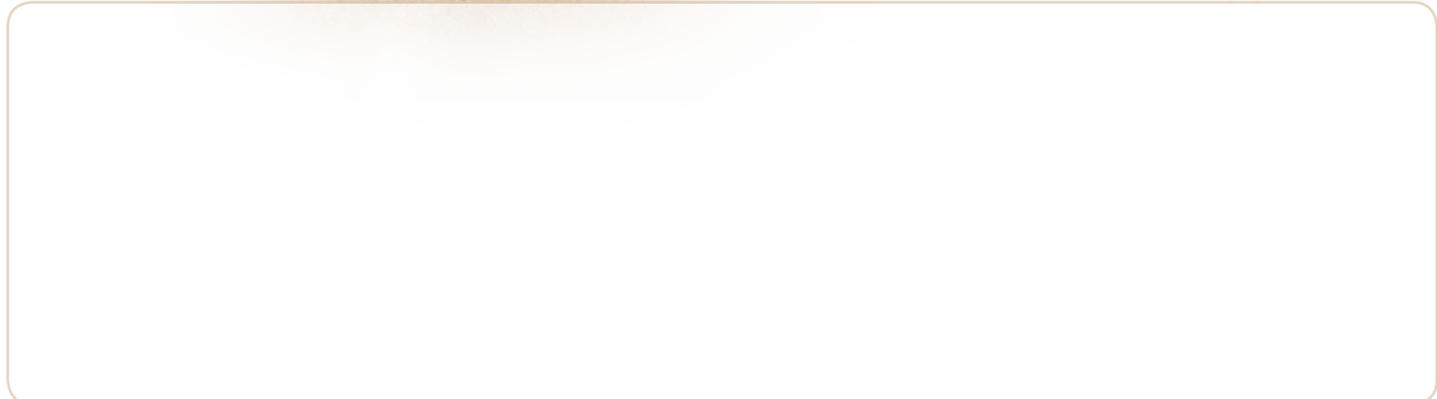
NON-PROFIT ORG.  
U. S. POSTAGE

PAID

New Brunswick, N. J.  
Permit No. 16149



歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知



## 聽沈保羅牧師娓娓道來

領袖訓練 是神的策略  
祂選召培訓他們  
穩固教會，贏得世界！

沈保羅牧師  
查經領袖訓練

本書從研經到應用，特有助於小組成長，基督徒應人手一冊！

《沈保羅牧師查經領袖訓練》

Bible Study Leadership Training by Rev. Paul Shen

沈保羅 / 原著

潘尚智 / 編譯

定價 美金 8元 / 本

特價 美金 6元

—— 郵費另計 ——

特價至 4月底為止



北美更新傳道會更新書房 *Christian Renewal Ministries*

200 North Main Street, Milltown, NJ 08850

電話：732-828-4545 X 11 (書房) 傳真：732-745-2878 電子信箱：[info@crmnj.org](mailto:info@crmnj.org) 網址：<https://crmnj.org>

